

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2003 — 775

[2002/31661]

20 DECEMBRE 2002. — Ordonnance de confirmation des arrêtés pris en exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro, modifiée par l'ordonnance du 19 juillet 2001 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Sont confirmés avec effet aux dates de leur entrée en vigueur respectives :

l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans les textes législatifs en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans le domaine de l'environnement, à l'exclusion :

a) des articles 1^{er} à 6, 8, 10 et 12 à 20;

b) de l'article 7 dans la mesure où il remplace le montant des amendes pénales visées à l'article 96 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;

c) de l'article 9 dans la mesure où il remplace le montant de l'amende pénale visées à l'article 23 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constitution, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement;

d) de l'article 11 dans la mesure où il remplace le montant des amendes pénales visées à l'article 12 de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton.

— l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2001 portant l'introduction de l'euro dans la réglementation au sein de l'Office régional bruxellois de l'Emploi, à l'exclusion des articles 1^{er} à 9 et 11;

— l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2001 portant introduction de l'euro dans les ordonnances et les arrêtés d'exécution en matière de Finances, à l'exclusion des articles 7, 13, 15, 17 et 23 à 25;

— l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2001 portant exécution de l'ordonnance du 19 juillet 2001 modifiant l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro, en ce qui concerne les textes réglementaires relevant de l'Administration des Pouvoirs locaux, à l'exclusion des articles 4 à 7;

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2003 — 775

[2002/31661]

20 DECEMBER 2002. — Ordonnantie tot bekrachtiging van de besluiten genomen ter uitvoering van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro, gewijzigd bij de ordonnantie van 19 juli 2001 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Worden bekrachtigd met uitwerking op de data van hun respectieve inwerkingtreding :

het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2001 inzake de invoering van de euro in de in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van kracht zijnde wetteksten, inzonderheid op het gebied van het leefmilieu, met uitzondering van :

a) de artikelen 1 tot 6, 8, 10 en 12 tot 20;

b) artikel 7 in de mate dat het bedrag van de penale boetes, bedoeld in artikel 96 van de ordonnantie van 5 juni 1997 houdende de milieuvergunning, wordt vervangen;

c) artikel 9 in de mate dat het bedrag van de penale boete, bedoeld in artikel 23 van de ordonnantie van 25 maart 1999 houdende onderzoek, samenstelling vervolging en repressie van de milieuovertredingen, wordt vervangen;

d) artikel 11 in de mate dat het bedrag van de penale boetes, bedoeld in artikel 12 van de ordonnantie van 22 april 1999 houdende de preventie en het beheer van de afvalproducten in papier en/of karton.

— het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 december 2001 houdende invoering van de euro in de regelgeving bij de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, met uitzondering van de artikelen 1 tot 9 en 11;

— het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 december 2001 houdende invoering van de euro in de ordonnaties en uitvoeringsbesluiten inzake Financiën, met uitzondering van de artikelen 7, 13, 15, 17 en 23 tot 25;

— het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2001 houdende uitvoering van de ordonnantie van 19 juli 2001 tot wijziging van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro, inzake de reglementaire teksten omtrent het Bestuur Plaatselijke Besturen, met uitzondering van de artikelen 4 tot 7;

— l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2001 portant exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro en matière de travaux publics et de transport, à l'exclusion des articles 3 à 6;

— l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2002 relatif à l'introduction de l'euro dans les textes législatifs en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, dans le domaine de l'Aménagement du territoire et des Monuments et Sites, à l'exclusion des sections 4 à 9;

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

—————
Note

(1) *Documents du Conseil* :

Session ordinaire 2001-2002 :

A-317/1 : Projet d'ordonnance.

Session ordinaire 2002-2003 :

A-317/2 : Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion : séance du jeudi 19 décembre 2002.

Adoption : séance du vendredi 20 décembre 2002.

— het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2001 tot uitvoering van de ordonnantie van 11 maart 1999, betreffende de euro inzake openbare werken en vervoer, met uitzondering van de artikelen 3 tot 6;

— het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 2002 betreffende de invoering van de euro in de wetgevende teksten van kracht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op het vlak van Ruimtelijke Ordening en Monumenten en Landschappen, met uitzondering en Monumenten en Landschappen, met uitzondering van de secties 4 en 9;

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 2002.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandsbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Teverkegelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

—————
Nota

(1) *Documenten van de Raad* :

Gewone zitting 2001-2002 :

A-317/1 : Ontwerp van ordonnantie.

Gewone zitting 2002-2003 :

A-317/2 : Verslag.

Volledig verslag :

Bespreking : vergadering van donderdag 19 december 2002.

Aanneming : vergadering van vrijdag 20 december 2002.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 776

[2003/31005]

20 DECEMBRE 2002. — Ordonnance portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée par l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'accord de coopération relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service conclu le 22 mars 2001, entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, est approuvé.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 776

[2003/31005]

20 DECEMBER 2002. — Ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het samenwerkingsakkoord betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations, gesloten op 22 maart 2001 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is goedgekeurd.